



INTERNATIONAL SPORTS PRESS ASSOCIATION - A. I. P. S. Handball Commission

Chairman Thorsten VOM WEGE, D-04827 Machern, Germany
mobile: +49 - 176 - 56892347 / +49 - 151 - 14730822
handball-aips@t-online.de www.aipsmedia.com

Honorary President **Günter**

PFEISTLINGER

Austria, A - 9010 Klagenfurt, POB 25
<pfeistlinger@sportsmediaaustria.at>
+43 - 664 - 1401840 +43 - 463 - 57015

Rede - Abschied von Jozsef SIMON am 23. 8. 2019

*L*iebe Trauerfamilie, liebe Kati! Mit großer Bestürzung über das Geschehene stehe ich hier um Abschied zu nehmen - nicht nur für die weltweiten Sportjournalisten-Organisation AIPS, auch persönlich und namens meiner Familie, deren jahrzehntelanger Freund Jozsef Simon war. Darf aber auch die Anteilnahme unseres AIPS-Präsident Gianni Merlo (Milano / ITL) ausdrücken, der heute leider verhindert ist persönlich hier zu sein!

Kedves gyászoló család, kedves Kati! Nagy megdöbbenéssel a történetek miatt állok most itt, hogy búcsút vegyek - nem csak a Nemzetközi Sportújságíró Szövetség (AIPS), hanem a magam és családom nevében is - évtizedes barátunktól, Józseftől. Szeretném tolmácsolni az AIPS elnökének Gianni Merlónak részvétét is, aki sajnálatos módon nem tudott személyesen megjelenni.

Mit =Simi= haben wir alle - vor allem die weltweite, große Handballfamilie - nicht nur einen wertvollen Menschen, liebevollen Ehemann, stets positiv denkenden, wahren Freund verloren. Immer liebenswürdig, eine sprach- und fremdsprachig gewandte Persönlichkeit. Einer der stets allen, vor allem vielen jungen KollegenInnen gerne helfend zur Seite stand.

Ich bin dankbar, Jozsef als Kollegen und Freund schon über vier Jahrzehnte zu kennen. Ab 1993, ein Viertel-Jahrhundert, konnte ich mit ihm in der AIPS-Handball Commission zusam-menarbeiten. Alle Kollegen - nicht nur ich, als über 25 Jahre sein Commission-Chairman - haben am 25. Juli 2019 nicht nur einen wertvollen, einen unersetzbaren Menschen verloren. Speziell im Kreis der weltweiten Sportjournalisten, denen er als Handball Commission-Member, -Treasurer und zuletzt -Vice Chairman jeweils gerne, beistand - bei Meetings immer viele, gute Ideen einbrachte - wird er eine nicht zu schließende Lücke hinterlassen.

Simivel mindannyian, de főleg a nemzetközi kézilabdavilág egy értékes embert, szerető férjet és egy mindig pozitívan gondolkodó igaz barátot veszítettünk el. Egy

mindig kedves, idegen nyelven is beszédes személyiséget, aki mindenkinek, főleg a sok fiatal kollégáinak segítségére volt.

Hálás vagyok, hogy Józsefet kollégámként és barátomként több, mint négy évtizede ismerhettem és negyed évszázada, 1993 óta együtt dolgozhattam vele az AIPS-kézilabda-szakszabványbizottságában. Nemcsak én, aki több, mint 25 évig a bizottsági elnöke voltam, hanem minden kollégám értékes és pótolhatatlan embert veszített el 2019 július 25-én. Különösen azon sportsajtósok körében hagy hátra betölthetetlen űrt, akiket bizottsági tagként, pénztárosként, majd elnökhelyettesként támogatott és a megbeszélések alkalmával ötleteivel segített.

Simi kannte nicht nur, weit über Ungarns hinaus, europa- und weltweit ALLES und JEDEN und dies nicht nur in der Handballwelt - seine tagtägliche Arbeit, seine Berichte, Storys, ob von EM's, WM's, Olympischen Spielen oder FINAL4 wurden beachtet, waren anerkannt, unbestritten, weil von Klarheit, Ehrlichkeit und Respekt gekennzeichnet. Nicht nur er kannte alle Persönlichkeiten der Sportwelt, alle kannten ihn - als einen der lebenswürdigsten und vor allem der besten Journalisten - Jozsef war jederzeit und überall immer gerne gesehen.

Simi a kézilabda világán kívül is ismert rengeteg embert, nemcsak Magyarországon, hanem Európa- és világszerte is. Napi munkáját, beszámolóit, történeteit az Eb-kről, vb-kről, olimpiákról vagy akár a final fourokról széles körben elismerték, mert azokat mindig világosság, őszinteség és tisztesség jellemezte. Nemcsak ő ismert mindenkit a sportvilágban, őt is mindenki ismerte, mint egy szeretetreméltó és az egyik legjobb újságírót, akit mindig és mindenhol szívesen láttak.

Nicht nur für mich, für alle ist es einfach unvorstellbar, dass im Jänner 2020 die nächste Handball-Europameisterschaft starten wird und unser =Simi= nicht mehr dabei sein kann !

Nochmals verneige ich mich hier vor Jozsef, darf seiner Gattin Kati, der gesamten Familie meine aufrichtige Anteilnahme aussprechen. Dies auch im Namen der gesamten AIPS-Familie und vieler, heute leider nicht anwesend sein könnender Journalisten-Freunde.

Nemcsak nekem, hanem mindenki számára hihetetlen, hogy a 2020 januárjában kezdődő következő kézilabda Európa-bajnokságon a mi Simink már nem lehet velünk. Még egyszer meghajlok és leróvok tiszteletemet előtted, József, és őszinte részvételemet fejezem ki feleségednek, Katinak és az egész családnak. Mindezt teszem a Nemzetközi Sportújságíró Szövetség nevében és azon újságíró barátok nevében is, akik ma nem lehetnek jelen.

Wir alle werden Dich, lieber =Simi= nie vergessen !

Mi mindannyian, sohasem felejtünk téged, kedves Simi!